

Use and Maintenance Manual



Инструкция по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию



easy

Аппараты настольные кофейные сегмента OCS т. м. SGL



The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the appliance shown in this manual without prior notice and declines any responsibility for eventual mistakes attributable to printing errors and/or transcription contained in this manual. The instructions, designs and general information contained herein are confidential and cannot be reproduced partially or completely or communicated to third parties without prior written authority of the manufacturer who has exclusive property rights.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Merkmale der in dieser Veröffentlichung beschriebenen Geräte ohne Vorankündigung zu ändern. Der Hersteller haftet nicht für Ungenauigkeiten infolge von Druck- und/oder Schreibfehlern. Die in diesem Heft enthaltenen Anweisungen, Zeichnungen und allgemeinen Informationen sind vertraulicher Art und dürfen ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Herstellers als ausschließlichem Inhaber derselben weder vollständig noch teilweise vervielfältigt oder Dritten mitgeteilt werden.

INDEX

1.	GENERAL SAFETY	2
2.	GENERAL DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	6
2.1	EXTERIOR OF THE APPLIANCE	6
2.2	INTERIOR OF THE APPLIANCE	7
2.3	CONTROL PANEL	8
3.	WARNING LABELS AND PLATES/TECHNICAL DATA APPLIED TO THE APPLIANCE	9
3.1	TECHNICAL DATA	10
3.2	CLASSIFICATION OF THE APPLIANCE AND ALLOWED USES	10
4.	ON DELIVERY OF THE APPLIANCE AND INSTALLATION	11
4.1	PACKING CONTENTS	11
4.2	UNPACKING THE APPLIANCE	11
4.3	INSTALLATION	11
5.	INSTRUCTIONS FOR MACHINE USE	12
5.1	BRIEF NOTES ON APPLIANCE OPERATION	14
5.2	COFFEE PREPARATION	15
5.2.1	“Espresso” dispensation	16
5.2.2	“Long coffee” dispensation	17
5.2.3	“Coffee with a dash of milk” dispensation	18
5.2.4	Cappuccino dispensation	18
5.2.5	Mocaccino dispensation	18
5.2.6	Chocolate dispensation	18
5.3	CAPSULE COLLECTION DRAWER FULL	18
5.4	NO WATER	19
5.5	DRAWER AND LID SAFETY FUNCTIONS	19
6.	CHIP CARD FUNCTION (if available)	20
7.	SETTINGS MENU	21
7.1	LANGUAGE SELECTION	22
7.2	DOSE SETTINGS	23
8.	PULIZIA E MANUTENZIONE	25
8.1	PULIZIA PERIODICA	25
8.2	SANITISATION OF THE COMPONENTS	26
8.2.1	Washing the mixer	26
8.2.2	Mixer	26
8.2.3	Soluble products container	27
8.2.4	Drip and capsule collector drawer	28
8.2.5	Water tank	28
8.3	PROLONGED MACHINE INACTIVITY	29
8.4	SOFTENER FILTER	29
9.	ALARM SIGNALS MADE BY THE APPLIANCE	30
10.	TROUBLESHOOTING	32

1. GENERAL SAFETY RULES

Strictly follow the operating instructions contained in this manual at all times and keep the manual for future reference.



Before connecting or disconnecting the machine, make sure that the switch is at '0' position.

After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged; in case of doubt, refer to a skilled technician.

Uncoil the power supply cable completely in order to avoid dangerous overheating.



Never pull the cord to unplug the power supply cable from the mains outlet.

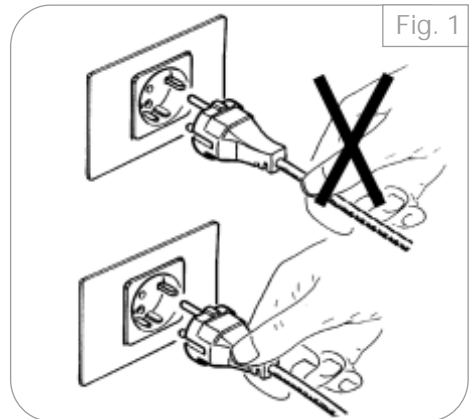


Fig. 1



Position the machine in a closed environment at an ambient temperature not less than 2°C. Malfunctions could occur if installed in a zone with an ambient temperature more than 32°C. If left at a prolonged ambient temperature less than 2°C do not switch on the machine until it has been in a suitable ambient temperature for at least an hour. In the event of faults due to the lack of respect of that mentioned above, the manufacturer declines any responsibilities for damage caused by the inobservance of the above-mentioned instructions.



Always disconnect the appliance before filling the water tank or carrying out any checking operations.

The use of this appliance is not intended for people (including children) with any physical or mental disability or any sensory impairment or for people unacquainted with the appliance or unfamiliar with its use, unless they are supervised or instructed by a person responsible for their safety.

Always check the machine whilst it is functioning. It is advisable to install the machine in places where the machine can be checked by qualified personnel.

The machine must not be installed under the plate drainer or near to the sink to avoid being sprayed. Do not position the machine in zones where jets of water are utilised. Do not wash the machine with direct jets of water.

The machine must never be placed near to ovens or other sources of heat.

Always look after the machine while it is functioning.

It is advisable to keep the packing material (box, protection, polythene bags, etc.) to be re-utilised for further storage purposes or transportation.

In case of failure or malfunction of the appliance, turn it off, disconnect it from the mains; do not attempt any repair or operation.

Contact only an authorised Technical Assistance Centre for repairs and request the use of original spare parts and accessories only.

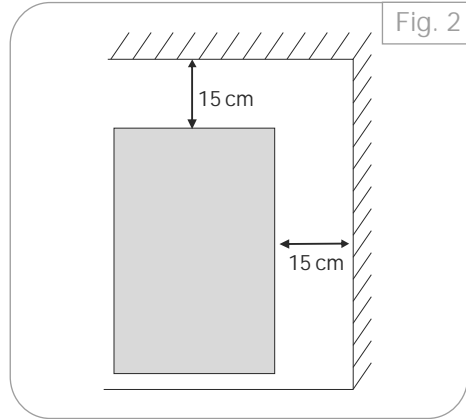
Failure to comply with these rules could compromise the appliance safety.

If the coffee should be too hot or whitish or the machine should emit puffs of steam while dispensing, it is best to stop using it and to contact your nearest Authorised Assistance Centre.

If the power supply cable gets damaged, the manufacturer or its technical support service, or an adequately qualified technician should replace it to prevent any risks.

 **WARNING**

Keep an approximate 15-cm distance between the appliance and any walls or machines surrounding it in order to help ventilation.





The continuous acoustic pressure level is less than 70dB.

Contact the nearest technical assistance centre if the machine malfunctions or is faulty. Always indicate the model name, serial number of the machine and the data reported on the label positioned on the rear of the machine (refer to Fig. 7).

 **ATTENTION**

This machine has been constructed to dispense drinks based on coffee, milk and chocolate. Be very careful to not burn yourself with hot drinks or by improperly using the machine.

This appliance must be used only and exclusively for the intended uses described in this manual ('Classification of the appliance and allowed uses' section), any other use not described herein will be considered as misuse.

The manufacturer shall not be liable for any damage or injury caused by incorrect or irrational use of this appliance.

Before connecting the appliance, make sure that its rating (See Fig. 7) matches the mains rating. The manufacturer shall not be liable for any damage or injury caused by the lack of an earth connection or by failure to observe the measures above mentioned. For electrical safety reasons regarding this appliance, the mains should be earthed and provided with a residual current device.



Never touch the appliance with wet hands or feet.

Never immerse the appliance in water.

Children should be supervised in order to make sure that they do not play with the appliance.

Do not place any foreign objects in the lid where capsules are introduced.

It is advisable to carefully read the instructions reported on the soluble milk packet to correctly use and maintain soluble milk. Check the expiry date, the temperature at which the milk is maintained and the utilisation period suggested by the producer.



DANGER

Never touch hot parts.

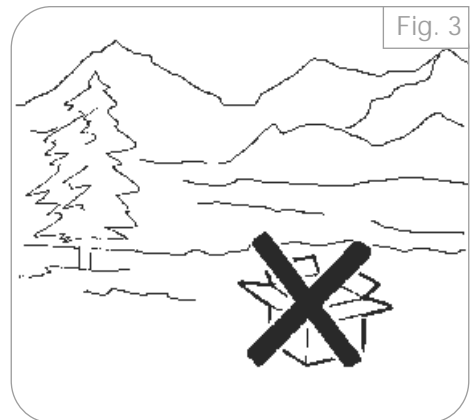
Do not pour hot drinks over yourself whilst using the appliance.



DANGER

Keep all packing components (box, internal protection, polythene bags, etc.) away from the reach of children since they are potentially dangerous.

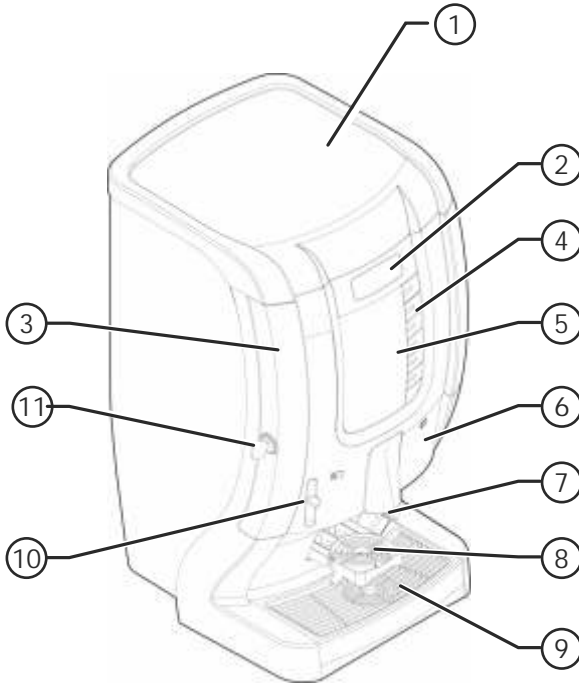
Dispose of them safely and without harming the environment, in compliance with the regulations in force.



2. GENERAL DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

2.1 EXTERIOR OF THE APPLIANCE

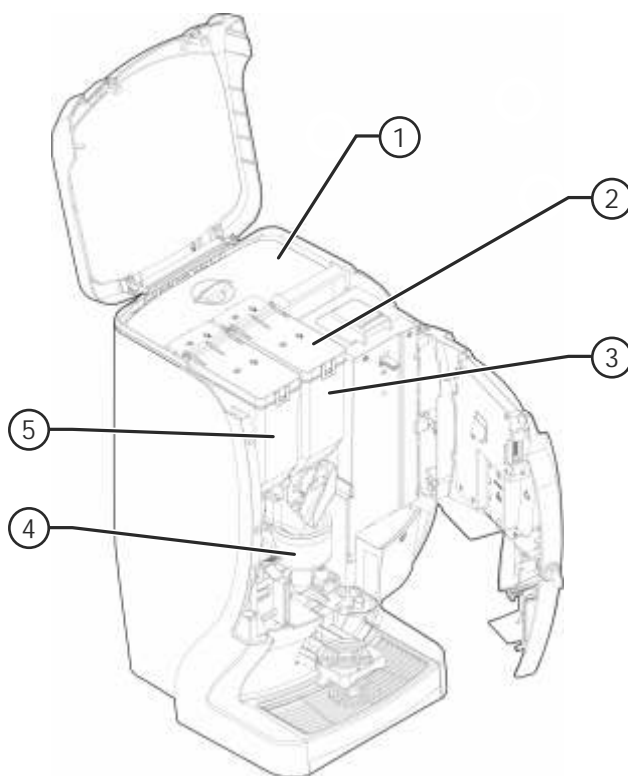
Fig. 4



1. Tip-up lid
2. Display
3. Door to enter the appliance
4. Selection keys
5. Selection label
6. Door for inserting capsules
7. Dispensing nozzles
8. Tip-up cup supporting grill
9. Removable cup supporting grill
10. Chip card slot
11. Key to open door (supplied a standard)

2.2 INTERIOR OF THE APPLIANCE

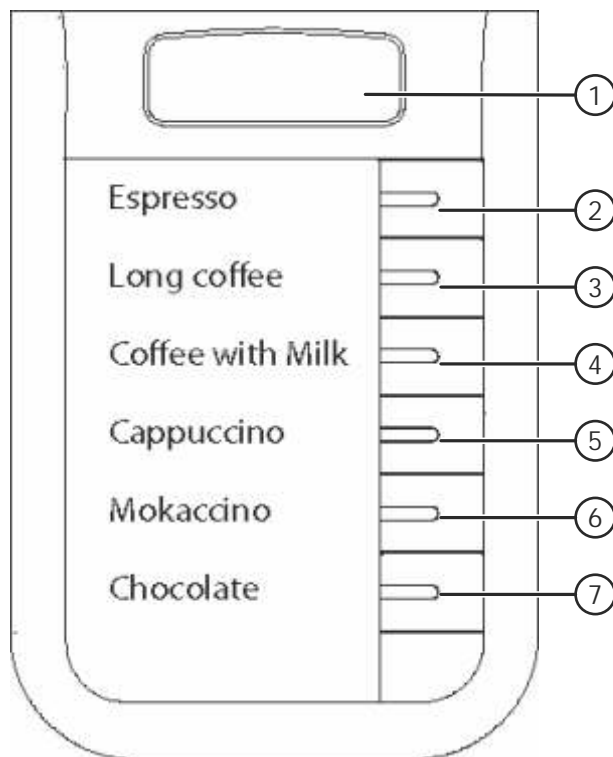
Fig. 5



- 1. Water tank cover
- 2. Container covers
- 3. Soluble chocolate container
- 4. Mixer
- 5. Soluble milk container

2.3 CONTROL PANEL

Fig. 6



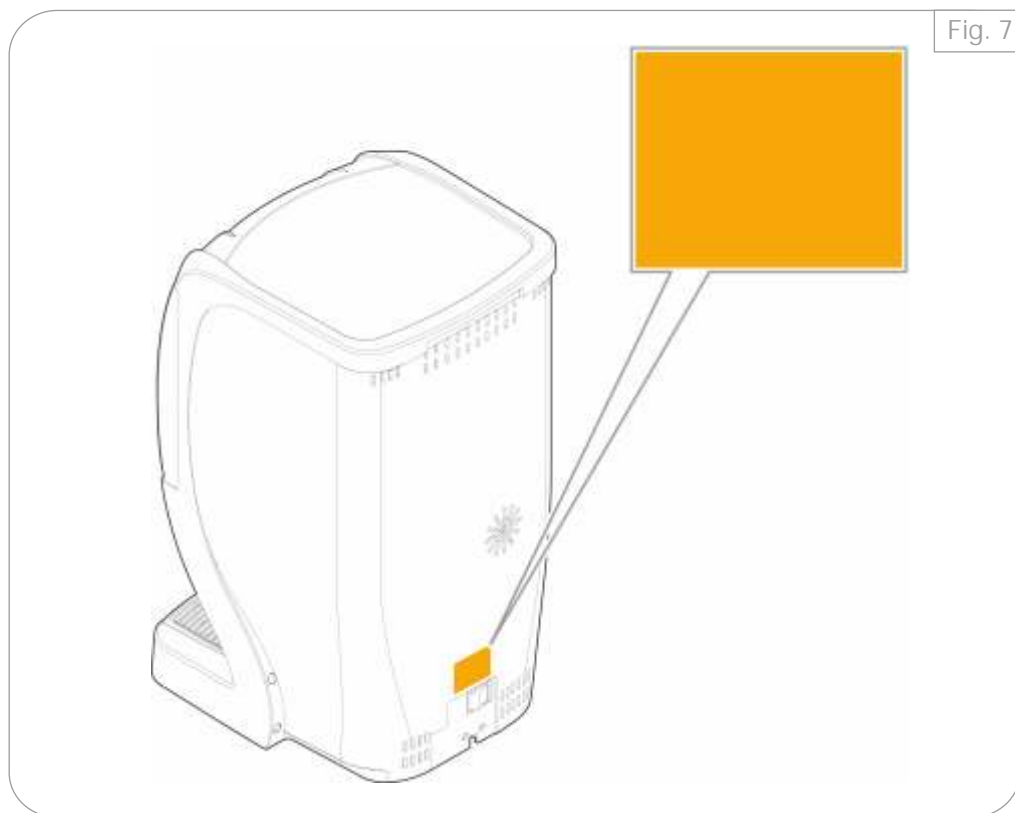
1. Display
2. "Espresso" selection key
3. "Long coffee" selection key
4. "Coffee with a dash of milk" selection key
5. "Cappuccino" selection key
6. "Mocaccino" selection key
7. "Chocolate" selection key

3. WARNING LABELS AND PLATES/TECHNICAL DATA APPLIED TO THE APPLIANCE

Warning/technical data labels and plates attached to the appliance are shown in the figure below.



Dedicate time to familiarise yourself with these labels.
 Ensure that they are legible and keep them clean by using a soft cloth, soap and water. Do not use solvents, petrol, etc.



3.1 TECHNICAL DATA

Electrical data:

(Refer to the data plate on the rear of the appliance);

Tank capacity:

Approx. 3.6 litres

Weight:

Approx. 13 kgs.;

Overall dimensions (Fig. 8):

Depth = 340

Width=290

Height=530 mm.

Temperature of the drinks in the cup:

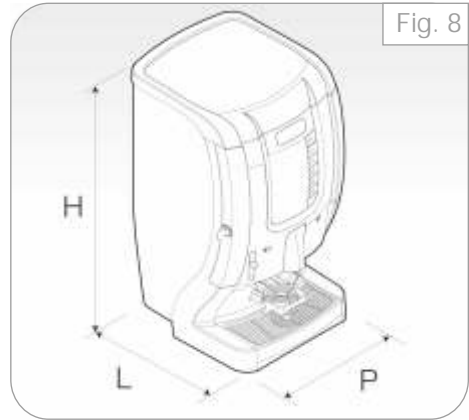
70-85°C;

Storage temperature with the hydraulic system emptied:

min 0°C Max 50°C;

Storage temperature with the hydraulic system full:

min 2°C Max 50°C;



3.2 CLASSIFICATION OF THE APPLIANCE AND ALLOWED USES

Appliance used for the dispensing of Espresso coffee, Espresso coffee with milk, Cappuccino, Mocaccino and chocolate.

The utilisation of this appliance is foreseen in offices and similar applications:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotel, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

4. ON DELIVERY OF THE APPLIANCE AND INSTALLATION

4.1 PACKING CONTENTS

The machine is delivered in a special customised box; the contents of the packaging are:

1. machine;
2. instruction manual.

Check that none of these three are missing, that neither the machine nor the package has been damaged and there are no missing pieces.

In case of damaged or missing pieces, contact the dealer immediately before installing.

4.2 UNPACKING THE APPLIANCE

Open the box, lift and remove the appliance complete with its protection from the box and position it on a stable surface.

4.3 INSTALLATION

Before installing the appliance, read the 'Safety general warnings' section carefully.

Place the machine on a flat, stable surface away from heat sources and air flows.

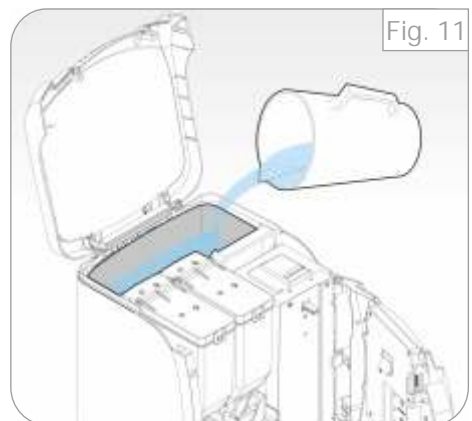
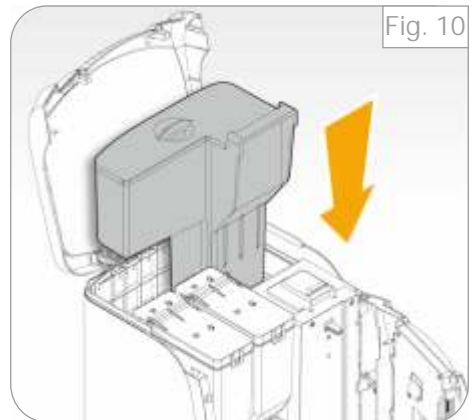
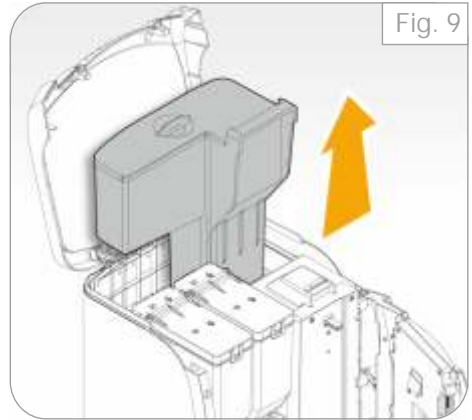
Before connecting the appliance to the electrical installation, make sure there is a differential circuit breaker and that the mains supply is efficiently earthed. Also check that the product ratings (Refer to the label on the rear of the appliance) are compatible with electrical installation.

5. INSTRUCTIONS FOR MACHINE USE

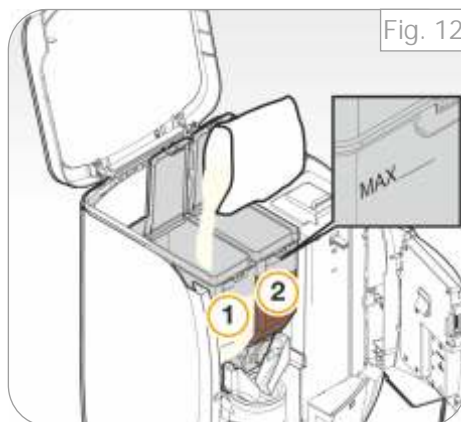
Before utilising the appliance for the first time, open the tip-up lid and remove the tank, wash it carefully and fill it with fresh water.

Reposition the tank in its housing. Connect the electrical plug of the appliance to the wall socket of an electrical installation system that has an adequate earthing system.

Remove the lid and fill the tank with fresh drinking water, or use bottled natural mineral water if the mains water is particularly hard (water softener filter not supplied as standard).



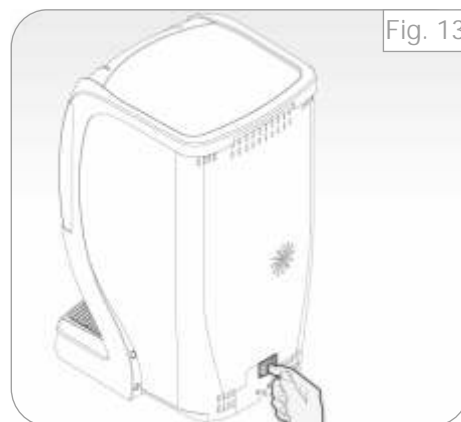
With the upper cover open, open the lid of the canister and fill the canister with soluble milk powder (Canister 1) and chocolate (Canister 2) until the maximum level is reached.



Switch on the appliance by pressing the main switch.

HYDRAULIC CIRCUIT FILLING:

When installing for the first time, wash out the mixer at least three/four times. (this operation is activated by a simultaneous pressure on the first and second key), taking care to position a glass on the cup supporting grill underneath the dispenser.



This operation permits loading an eventual filter, the pump and the boiler circuit. It is also recommended to carry out this operation after a period of inactivity of the appliance.

Using the appliance for the first time after it has not been used for a long period or remains without water, it is necessary to dispense a cup of water without the presence of the capsule before making coffee from the dispenser. Open and close the capsule insertion door 6 (Fig. 5), position the cup on the grill (Fig. 5) and press the "Espresso" key (Fig.16). Refer to the "PREPARATION OF THE COFFEE" paragraph of the instruction manual.

 **ATTENTION**

Before using the machine, capsules must not be damaged.

Deformed or broken capsules may get blocked in the appliance and damage it.

5.1 BRIEF NOTES ON APPLIANCE OPERATION

When the main switch of the appliance is switched on, the display illuminates and visualises the screen on the right in which there is the name of the appliance and the revision of the firmware contained in the appliance.



Subsequently, the appliance starts the heating phase, the selection keys are not illuminated and the display visualises the screen on the right.



When the heating phase has finished, the appliance is ready to dispense, the selection keys are all illuminated with a fixed light and the display visualises the screen on the right.



 **ATTENTION**

Failure to follow these instructions may damage the unit and will exempt the manufacturer from any responsibility regarding the unit working conditions.

When using the appliance for the first time, it is recommended to dispense three or four quantities of chocolate to correctly fill the water circuit (key 7).

This operation is carried out with the soluble chocolate container empty, positioning a glass underneath the dispenser, dispense hot water until the glass is filled halfway with hot water.

! *WARNING*

During this phase, a slight gurgling might be heard coming from the dispensing system due to the presence of a mixture of air/water in the system.

Therefore, during beverage dispensing, some drops may fall outside the drip tray.

It is advisable not to place hands in the grid area at this stage.

To get a perfect espresso it is necessary to turn on the machine 5-10 minutes before using it and to warm up cups by placing them on the warming cover.

5.2 COFFEE PREPARATION

! *NOTE*

When dispensing using a capsule, the dispensation is explicitly requested by the appliance via the display.

Make sure there is enough quantity of powder in the containers (refer to Fig. 12) for dispensing soluble drinks.

The used capsule is not discharged automatically. Pushing in the successive capsule causes the used capsule to be pushed down into the drip and capsule collection drawer.

During any dispensing operation in progress, do not pull out the drip collection drawer because it would stop the dispensing operation.

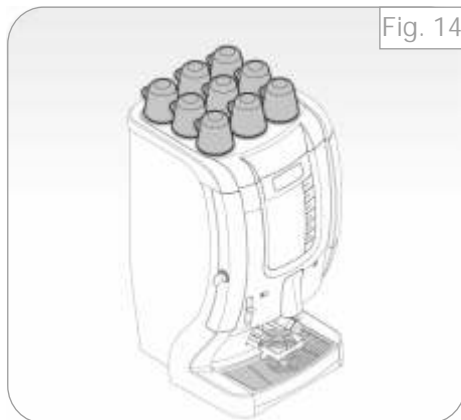
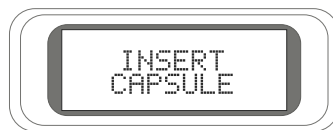


Fig. 14



 **ATTENTION**

Opening the capsule insertion door must be effectuated only to insert the capsule into the seat.

Avoid touching the parts not involved in loading with your hands or any other foreign object.

Do not tamper the capsule holder or any other moving components.

 **WARNING**

During any type of coffee dispensing, the appliance is fitted with a safety device, which locks the drawer for capsule insertion to prevent it from being opened.



Do not force the drawer open under any circumstances.

The manufacturer shall not be liable in case of damages caused by failure to observe the above mentioned instructions and resulting from appliance misuse.

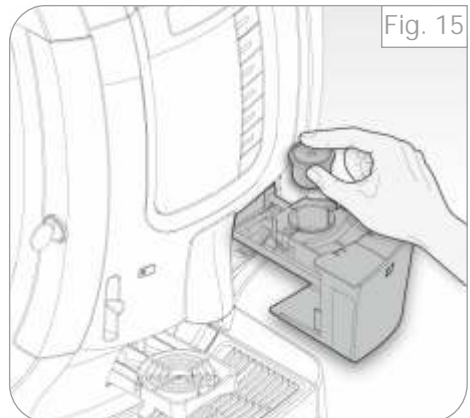
5.2.1 “Espresso” dispensation

Open the capsule insertion door.

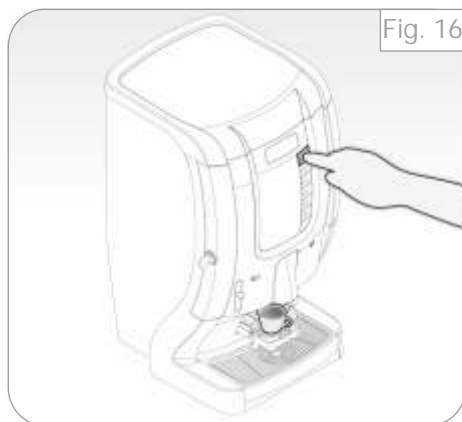
Insert the capsule into its appropriate seat.

Lower the cup supporting grill and position the cup underneath the dispenser.

Close the capsule insertion door..



Press the “Espresso” key.



If the dispensing of coffee is against payment, the display visualises the number of remaining dispensations for 2 seconds.



Subsequently, during the dispensation the display visualises:



The dispensation stops when the dose is reached that has been set by the technician or can be stopped by pressing the “Espresso” key.

5.2.2 “Long coffee” dispensation

For this dispensation, follow the same procedure described above but pressing the “Long coffee” key.

NOTE: This selection is also programmed to permit a dispensation as long as necessary and can be interrupted at any moment (before the automatic stop foreseen after a maximum time of 90 seconds) by pressing the key again when the desired quantity of product in the cup has been reached.

5.2.3 “Coffee with a dash of milk” dispensation

For this dispensation, follow the procedure used for the “Espresso” dispensation pressing the “Coffee with a dash of milk” key.

5.2.4 Cappuccino dispensation

For this dispensation, follow the procedure used for the “Espresso” dispensation pressing the “Cappuccino” key.

5.2.5 Mocaccino dispensation

For this dispensation, follow the procedure used for the “Espresso” dispensation pressing the “Mocaccino” key.

5.2.6 Chocolate dispensation

For this dispensation, follow the procedure used for the “Espresso” dispensation but in this case it is not necessary to insert a capsule into the seat. Just press the “Chocolate” key.



The dispensation of soluble products cannot be interrupted pressing a relative key.

This function is only available for dispensing coffee.

5.3 CAPSULE COLLECTION
DRAWER FULL

The machine is pre-set for a capsule count of approximately 25 dispensing operations.

Once the maximum number of capsule permitted has been reached, the appliance does not effectuate coffee dispensations but only soluble products (where the capsule is not required) and the display at each new request for the dispensation of coffee visualises:



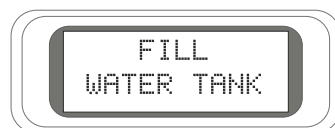
! *NOTE*

if the capsule collection drawer is not emptied in good time, when it is emptied, other capsules inside the channel could fall into the compartment; take care to clean out the indicated area for this reason.

5.4 NO WATER

If the water runs out, no dispensation is permitted and the dispensation in progress is brought to a halt.

This status of the appliance is advised on the display.



5.5 DRAWER AND LID SAFETY FUNCTIONS

The lid to insert capsules has two safety devices, an electrical one and a mechanical one, that do not allow machine regular operation when the lid is open.

Electrical protection takes the form of a control micro and it serves to start capsule infusion only when the drawer is closed and the capsule has been inserted correctly.

The mechanical safety serves to prevent the drawer from being opened while coffee is being dispensed, via the pressing of a piston on the capsule.

6. CHIP CARD FUNCTION (if available)

The Italy Cup Espresso coffee machine has an electronic enablement system of the dispensations utilising a Chip card.

This permits the appliance owner to set the appliance in two functioning modes:

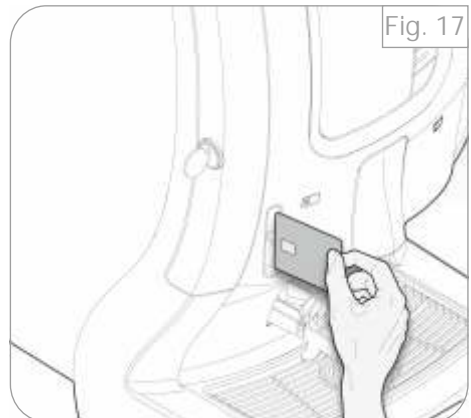
1. Dispensation by decreasing the credits in the appliance.
2. Dispensation by decreasing the credits in the Chip card.

In the first case, the dispensations are permitted until the credits in the appliance are finished (pre-loaded by the owner). With the machine in this configuration it is not necessary to insert a Chip card into the dedicated slot at the moment of dispensation.

At each request for dispensation, the number of residual credits in the appliance appears on the display and the dispensation is enabled. When the credits are finished, the LEDs of the keys switch off to indicate that no dispensation is permitted and therefore it is necessary to contact the owner for a further reload of credits.

In the second case, the dispensations are permitted only when there is a Chip card in the dedicated slot that has a residual credit, whilst without the Chip card inserted the LEDs of the keys remain switched off.

The Chip card must be inserted into the slot on the left side of the front of the appliance with the chip side of the card towards the exterior of the machine, as illustrated in the figure. The LEDs of the keys then light up to highlight that it is possible to effectuated the dispensation.

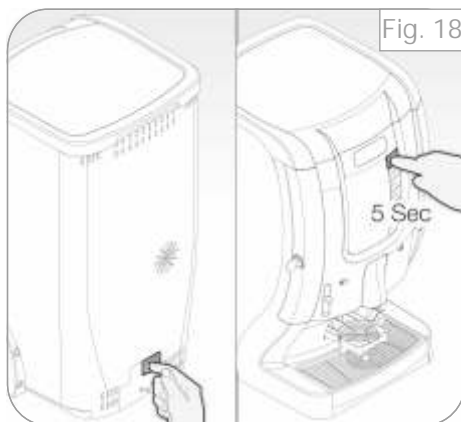


7. SETTINGS MENU

The operator can vary certain functioning parameters of the appliance via the Settings menu.

The appliance must be switched on at the main switch to gain access and the 1 (Espresso) key must be kept pressed for at least 5 seconds.

Once the appliance is switched on the display visualises:



NAVIGATION MODE:

Scrolling keys:

⬆ (Long coffee) e ⬇ (Coffee with a dash of milk)

Permit the programming menu to be scrolled, alter the logic status of a datum (ON/OFF) or insert/modify alphanumeric characters.

Confirmation key:

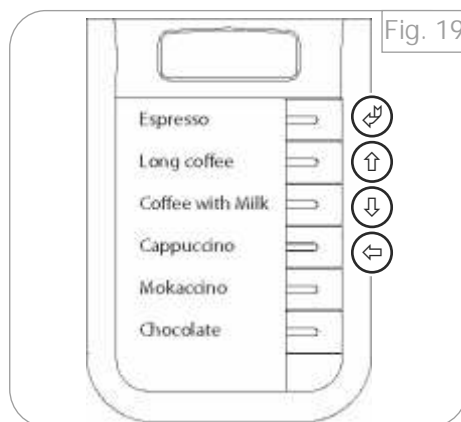
⬅ (Espresso)

Permits the passing from a menu to sub-menu or to confirm the datum on the display.

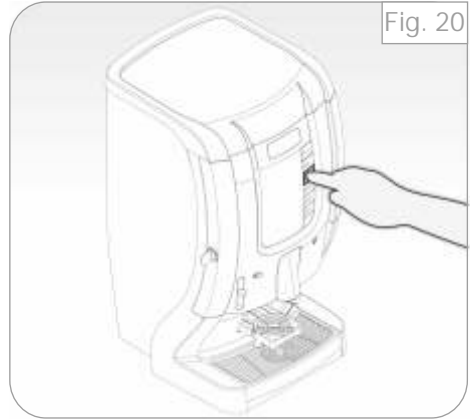
Exit key:

⬅ (Cappuccino)

Permits returning from a sub-menu to a superior level or not confirm the datum active at that moment.



Press the 3 (Coffee with a dash of milk) key to gain access or press the 4 (Cappuccino) key to return to normal functioning of the appliance.



7.1 LANGUAGE SELECTION

Once access to the Settings menu has been confirmed, it will be visualised on the display.

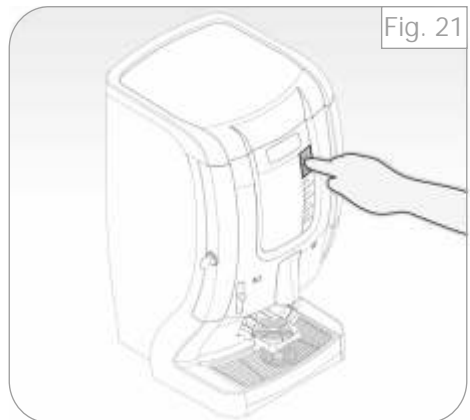


Press the 1 (Espresso) key to gain access or press the 4 (Cappuccino) key to return to the Settings menu.

The display visualises the possibility of modifying the language of that visualised on the display of the appliance.

Using the 2 (Long coffee) key and 3 (Coffee with a dash of milk) key it is possible to select the desired language between Italian and English.

Once the language has been selected, confirm by pressing the 1 (Espresso) key.



7.2 DOSE SETTINGS

Once access to the Settings menu has been confirmed, press the 2 (Coffee with a dash of milk) key.

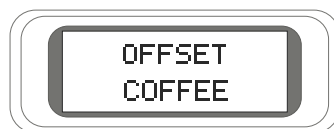
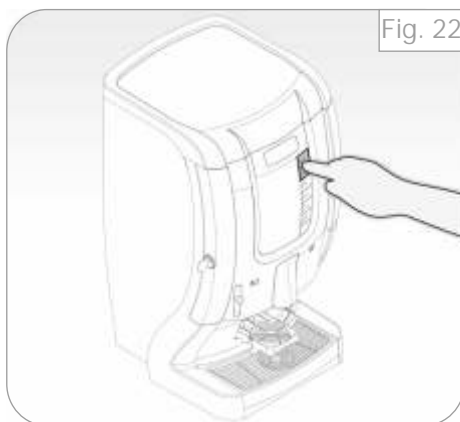
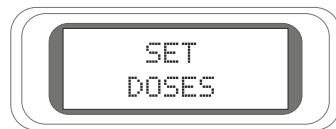
The following will appear on the display:

Press the 1 (Espresso) key to gain access.

The display visualises the possibility of setting the doses of the various productions by adjusting the settings using the 1 (Long coffee) key and the 2 (coffee with a dash of milk) key.

Select the production that the doses have to be set by pressing the 1 (Espresso) key.

The display visualises the possibility of altering the Offset of the quantity of water set by adjusting the 2 (Long coffee) key and the 3 (coffee with a dash of milk) key.



Once the desired offset pump has been set, press the 1 (Espresso) key to confirm.

The display visualises the possibility of altering the Offset TR1 set by adjusting the 2 (Long coffee) key and the 3 (Coffee with a dash of milk) key.

Once the desired offset TR1 has been set, press the 1 (Espresso) key to confirm.

The display visualises the possibility of altering the Offset TR2 set by adjusting the 2 (Long coffee) key and the 3 (Coffee with a dash of milk) key.

Once the desired offset TR2 has been set, press the 1 (Espresso) key to confirm.

Press the 4 (Cappuccino) key to return to the production selection.

Fig. 23

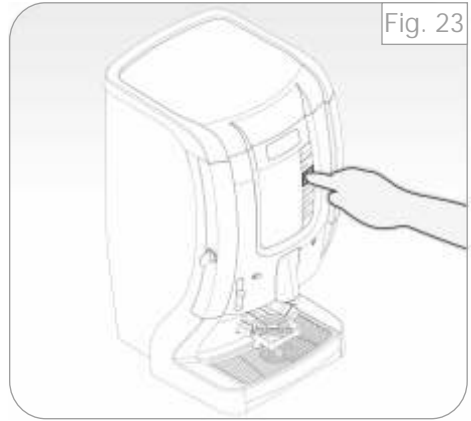
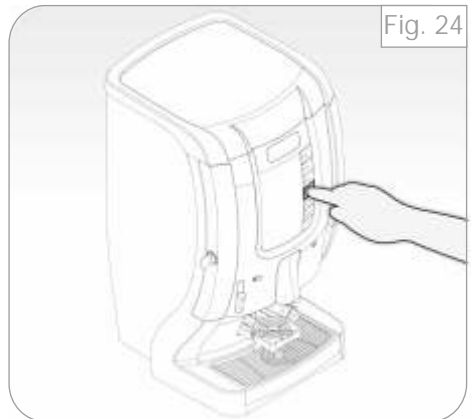


Fig. 24



8. CLEANING AND MAINTENANCE

8.1 PERIODICAL CLEANING

Depending on the how much the appliance is used and the quality of the water used, it is necessary to periodically, or more frequently, to clean and disinfect the whole alimentary circuit proceeding as follows.



ATTENTION

Before starting any cleaning operation, unplug the plug from the power socket.

Do not wash the machine with direct jets of water.

NEVER IMMERSE THE MACHINE IN WATER.

- Clean with a cloth damped with water and dry thoroughly.
- Always place the machine on degreased and dry surfaces.
- It is possible to effectuate the cleaning of the dispensation zone by carrying out a dispensation cycle without coffee (refer to the "COFFEE PREPARATION" paragraph).
- Wash every removed part with hot water and kitchenware detergent. Dry thoroughly and refit them.

8.2 SANITISATION OF THE COMPONENTS

Insert the key (supplied a standard) into the appropriate lock, open the door to enter the appliance to gain access to the internal components.



NOTE

Use only a dry brush to clean the nozzle zone.

8.2.1 Washing the mixer

The appliance is factory set to carry out a mixer wash after it has dispensed a set number of drinks. The machine will block all dispensing and only the first button will remain lit, the others will be off. During this stage, the display will show a washing request message; washing will commence when the first lit button is pressed. Before starting the washing cycle, place a glass on the grill under the dispenser to collect any water, which needs to be emptied into an appropriate container.

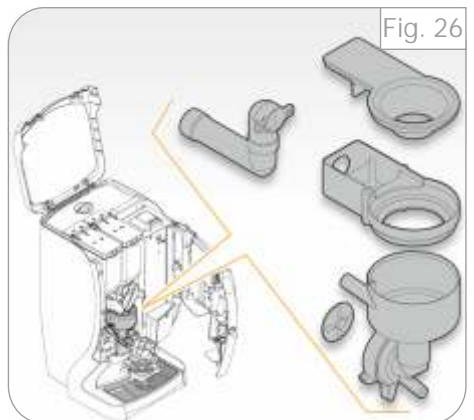
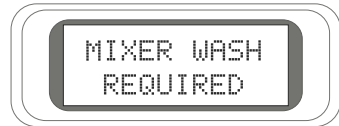
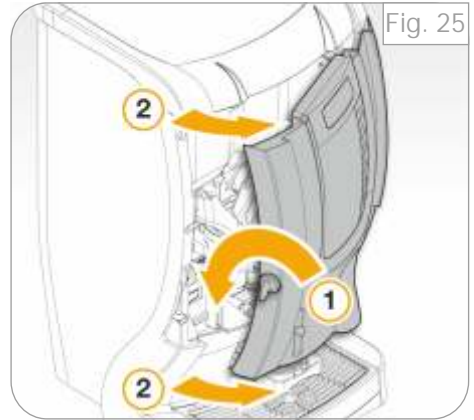
8.2.2 Mixer

Depending on how much the appliance is used and the quality of the water used, it is necessary to accurately disinfect every week or more frequently all the components that come into contact with foodstuffs, including the tubing.



ATTENTION

Before starting any operation, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket.



The components that must be periodically completely disassembled and sanitised are the:

- product funnel;
- powder deposit drawer;
- water funnel;
- dispensing tubing;
- dispensing nozzles;
- nozzle support.

To clean the mixer, operate as follows:

- rotate the product conveying inlet upwards;
- unscrew the water funnel fixing ring in an anticlockwise direction and remove the powder funnels, powder deposit drawers and the water funnels;
- unscrew the blender fan by holding the toothed disc mounted on the blender motor shaft with a finger;
- immerse the components for approx. 20 minutes in a container containing the previously prepared sanitising solution, taking care to mechanically remove the residues and the visible films by utilising, if necessary, pipe cleaners and brushes;
- rinse and dry the parts carefully;
- assemble the blender fan;
- reposition the water funnel and tighten the fixing ring in a clockwise direction;
- assemble the powder deposit drawer and the powder funnel;
- Rotate the product conveying inlet downwards.

 **NOTE**

When the appliance recommends a washing, press the 1 (Espresso) key and the 2 (Long coffee) key to carry out a washing cycle.

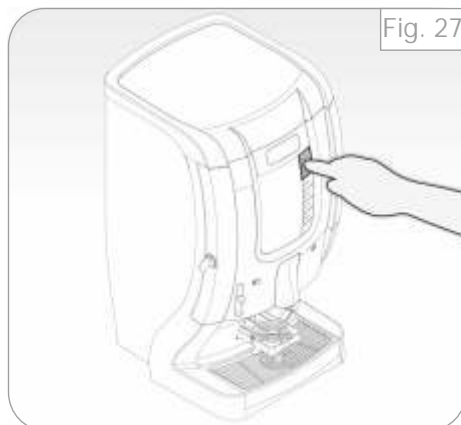


Fig. 27

8.2.3 Soluble products container

- Remove the container from the appliance;
- remove the product outlets and slide out the Archimedean screws from the rear of the container;
- clean all component parts with a solution of hot water and sanitising products and dry them very carefully;
- reposition the containers and if there is difficulty with the pinion of the doser motor, rotate the motor briefly to free it to assist the reinsertion of the container.

8.2.4 Drip and capsule collector drawer

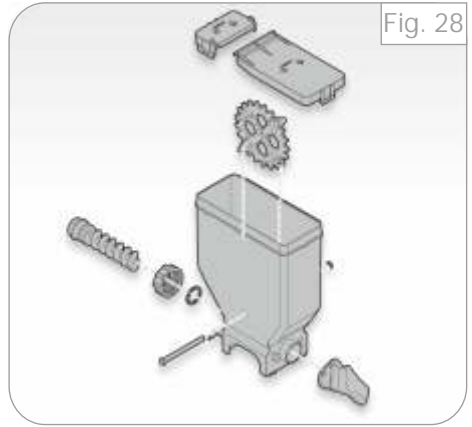
Withdraw the drip and capsule collector drawer, empty them and carefully rinse to remove all traces of coffee.

They can be washed with hot water and washing-up liquid or using specific powders to eliminate the traces of coffee.

8.2.5 Water tank

The tank must be rinsed out every week with hot water and washing-up liquid.

The water in the tank has to be replaced every day. It is advisable to use good quality water with low mineral content but not de-ionised or distilled water.



8.3 PPROLONGED MACHINE INACTIVITY

If the appliance has to be left unused for a long period, it is advisable:

- Switch it off and disconnect it from the electrical wall socket.
- Empty the water tank.

It is also advisable to turn off the appliance every day, when it is not used, so as to save energy. As a matter of fact, when the appliance is turned on again, it rapidly reaches its ideal operating temperature.

8.4 SOFTENER FILTER

The water softener accessory for this machine is not included in the packaging of the machine but can be purchased separately.



WARNING

it is advisable to use the softener. Damages caused by limestone are not covered by the warranty.

The manufacturer shall not be liable for any damage caused by failure to observe the above mentioned standards.



WARNING

IF NEEDED AND FOR OPERATIONS NOT DESCRIBED IN THIS MANUAL, CONTACT THE NEAREST TECHNICAL SERVICE.

The manufacturer reserves the right to introduce, at any time, any technical or aesthetic changes for productive or commercial reasons.

9 ALARM SIGNALS MADE BY THE APPLIANCE

Error and fault alarm signals are visualised on the display.

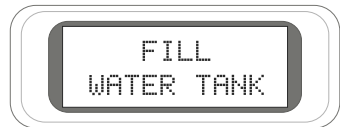
The following error alarm signals are described on the basis of their visualisation priority (from the highest to the lowest).

During an error alarm signal, the resistance of the boiler is active.

Heating:



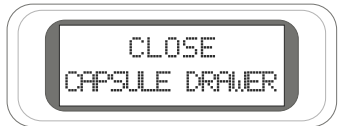
Insufficient water level in the water container:



Capsule insertion door open:



Used capsule drawer is open:



Maximum number of capsules reached in the drawer:



Capsule insertion:



The following error alarm signals are described on the basis of their visualisation priority (from the highest to the lowest).

During the fault alarm signal, the appliance is blocked and the resistance (when present) is deactivated.

The appliance must be switched off and switched on again.

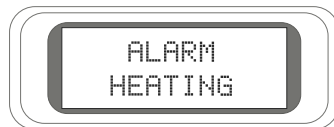
If the thermostat does not open within a certain time (defined in the firmware; e.g., 5 minutes):

The buzzer sounds and all LEDs flash.

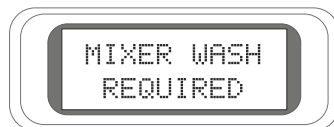
At the moment of keeping the dispensing key pressed, the following sequence appears on the display:

When pressing the key:

If washing is requested, the following appears on the display for the first second:



The next second, or immediately if washing is not requested and if the dispensation are against payment, the following appears on the display:



From the third second onwards, or immediately depending on the presence or not of the above messages, the following appears on the display:



Front panel door open:



10. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Solution
Machine does not turn on.	Machine not connected to the mains. Electrical problem.	Connect the machine to the mains; see the 'Installation' section. Contact an authorised service centre if required. Make sure that the rating values match the mains rating.
Coffee is dispensed only in drops or not correctly dispensed.	Coffee dispenser blocked.	Carry out a coffee dispenser washing cycle (refer to the "PERIODICAL CLEANING" paragraph).
Water spills out the drops collection pan.	High water level in the pan.	Empty the drawer and return to normal use (refer to the "DRIP AND CAPSULE COLLECTOR DRAWER" paragraph).
Machine blocked (switched on but unable to dispense).	Dispense request with open lid, for four subsequent times. Capsule holder incorrect functioning.	Switch off and switch on the appliance. If the problem persists, contact the nearest authorised Technical Assistance Centre.

The table above lists the solutions to the problems that may occur. For other failures not included in the chart above, contact the nearest authorised service centre.

An independent Institute have verified the CE Conformity of this equipment to the Directives 2006/98/CE and 2004/108/CE.

Furthermore, this product conforms to the EU Directives EU 2002/95/CE, 2002/96/CE, 2006/42/CE, 2009/125/CE and CE regulation nr. 1935/2004.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	34
2. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА.....	38
2.1 ВНЕШНИЙ ВИД УСТРОЙСТВА.....	38
2.2 ВИД НА ВНУТРЕННЮЮ ЧАСТЬ УСТРОЙСТВА.....	39
2.3 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	40
3. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ И ТАБЛИЧКИ/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА.....	41
3.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	42
3.2 КЛАССИФИКАЦИЯ УСТРОЙСТВА И ДОПУСТИМОЙ ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ.....	42
4. ПОСТАВКА И УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА.....	43
4.1 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.....	43
4.2 РАСПАКОВКА УСТРОЙСТВА.....	43
4.3 УСТАНОВКА.....	43
4.4 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	43
5. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ.....	44
5.1 КРАТКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА.....	46
5.2 ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ.....	47
5.2.1 Приготовление «Espresso» (Эспрессо).....	48
5.2.2 Приготовление «Long coffee» (Большой кофе).....	49
5.2.3 Приготовление «Coffee with a dash of milk» (Кофе с молоком).....	50
5.2.4 Приготовление «Cappuccino» (Капучино).....	50
5.2.5 Приготовление «Moccacino» (Мокачино).....	50
5.2.6 Приготовление «Chocolate» (Шоколад).....	50
5.3 ПЕРЕПОЛНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА ПРИЕМА КАПСУЛ.....	50
5.4 ОТСУТСТВИЕ ВОДЫ.....	51
5.5 ФУНКЦИИ ЗАЩИТЫ КОНТЕЙНЕРА И КРЫШКИ.....	51
6. ФУНКЦИЯ ЧИП-КАРТЫ (при наличии).....	52
7. МЕНЮ НАСТРОЕК.....	53
7.1 ВЫБОР ЯЗЫКА.....	54
7.2 НАСТРОЙКА ДОЗЫ.....	55
8. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	57
8.1 ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА.....	57
8.2 ОЧИСТКА КОМПОНЕНТОВ.....	58
8.2.1 Промывка миксера.....	58
8.2.2 Миксер.....	58
8.2.3 Контейнер для растворимых продуктов.....	60
8.2.4 Поддон для сбора капель и капсул.....	60
8.2.5 Резервуар для воды.....	60
8.3 ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ.....	61
8.4 СМЯГЧАЮЩИЙ ФИЛЬТР.....	61
9. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ УСТРОЙСТВА.....	62
10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	64

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Необходимо постоянно строго соблюдать инструкции по эксплуатации, которые приведены в настоящем руководстве, а также хранить его для дальнейшего использования.



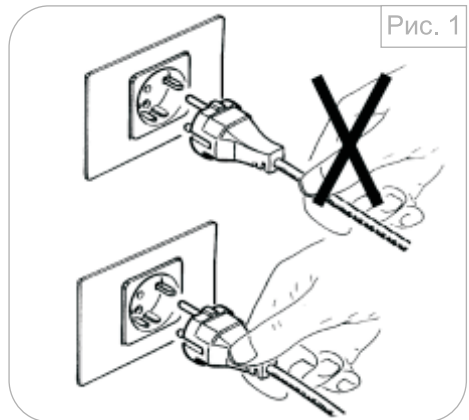
Перед подключением или отключением машины необходимо убедиться, что выключатель установлен в положении «0».

После распаковки устройства необходимо убедиться в отсутствии повреждений. В случае сомнений необходимо обратиться за помощью к квалифицированному техническому специалисту.

Для предотвращения опасного перегрева кабель питания должен быть полностью размотан.



Для отключения кабеля питания от розетки питающей сети запрещено тянуть за шнур.



Машина должна устанавливаться в закрытых помещениях при температуре окружающей среды не менее 2°C. В случае установки машины в местах, где температура окружающей среды превышает 32°C, могут возникать неисправности работы. В случае длительного нахождения при температуре окружающей среды ниже 2°C перед включением машины необходимо дать ей побыть в помещении с допустимой температурой не менее одного часа. В случае неисправностей или повреждений вызванных несоблюдением указанных выше требований, производитель не несет никакой ответственности.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед заполнением резервуара для воды или при выполнении каких-либо проверочных операций устройство должно быть отсоединено от сети.

К использованию данного устройства не должны допускаться лица (включая детей) с физической, психической неполноценностью или сенсорными нарушениями, а также лица, незнакомые с устройством или его использованием, кроме случаев, когда их действия контролируются, или они проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность.

Всегда проверяйте исправность машины. Ее рекомендуется устанавливать в местах, где она может быть проверена квалифицированным персоналом.

Для предотвращения попадания брызг на машину, она не должна размещаться под подставкой для сушики или возле раковины. Запрещается мыть машину, если при этом на нее могут попасть брызги воды.

Запрещается установка машины возле печей или других источников тепла.

Не оставляйте работающую машину без присмотра.

Рекомендуется сохранить упаковочный материал (коробку, пенопластовые защитные элементы, пакеты и т.д.) для повторного использования при хранении, транспортировке.

В случае неисправности устройства, его необходимо отключить, отсоединить от питающей сети. Запрещается предпринимать какие-либо попытки ремонта или эксплуатации.

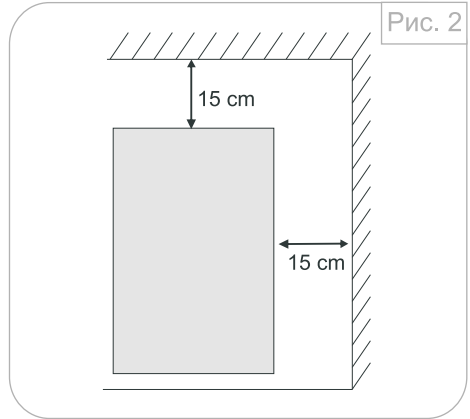
Для выполнения ремонта необходимо обращаться только в уполномоченный производителем сервисный центр и использовать только оригинальные запасные детали. Несоблюдение указанных правил может привести к небезопасной эксплуатации устройства.

В случае приготовления машиной чрезмерно горячего или беловатого кофе, или если она выпускает клубы пара во время выдачи, следует прекратить ее использование и обратиться в ближайший уполномоченный сервисный центр.

В случае повреждения питающего кабеля производитель, его служба технической поддержки или технический специалист, обладающий достаточной квалификацией, должен заменить его для предотвращения каких-либо рисков.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обеспечения надлежащей вентиляции необходимо обеспечить расстояние около 15 см между устройством и любыми стенами или другими машинами, окружающими его.



Постоянное звуковое давление составляет не менее 70 дБ.

В случае обнаружения каких-либо повреждений необходимо обратиться в ближайшую службу технической поддержки. При обращении следует указать название модели и серийный номер продукта. Указанная информация приведена на табличке номинальных параметров, которая размещается сзади машины (см. рис. 7).

! ВНИМАНИЕ

Данная машина разработана для приготовления напитков из кофе, молока и шоколада. Для предотвращения получения ожогов горячими напитками или в результате неправильной эксплуатации машины необходимо соблюдать меры предосторожности.

Данное устройство должно использоваться только и исключительно по назначению, описанному в настоящем руководстве (раздел «Классификация устройства и допустимой области применения»). Использование в любой другой области применения, которая не описана в настоящем документе, будет рассмотрено, как использование не по назначению.

Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения или травмы, вызванные неправильной или нерациональной эксплуатацией устройства.

Перед подключением устройства необходимо убедиться в соответствии его номинальных параметров (см. рис. 7) параметрам питающей сети.

Производитель не несет никакой ответственности в случае каких-либо повреждений или травм, вызванных отсутствием заземления или несоблюдением указанных выше мер предосторожности. По соображениям электробезопасности питание устройства должно осуществляться от сети с заземленной нейтралью, в цепи которой должен быть установлен дифференциальный автомат.



Запрещено прикасаться к устройству влажными руками или ногами.

Запрещено погружать устройство в воду.

Для предотвращения игр детей с устройством, за ними должен быть предусмотрен контроль.

Запрещается размещение каких-либо посторонних предметов в отверстие для загрузки капсул.

Для правильного использования и хранения растворимого молока рекомендуется внимательно ознакомиться с инструкциями, приведенными на его упаковке. Необходимо проверить срок годности, температуру хранения молока и период использования, предложенный производителем.



ОПАСНОСТЬ

Запрещено прикасаться к элементам конструкции, работающим при высоких температурах.

Во время использования устройства не допускайте пролития горячих напитков на себя.



ОПАСНОСТЬ

Ввиду потенциальной опасности упаковочных материалов (коробка, пенопластовые защитные элементы, пакеты и т.д.), храните их в недоступном для детей месте.

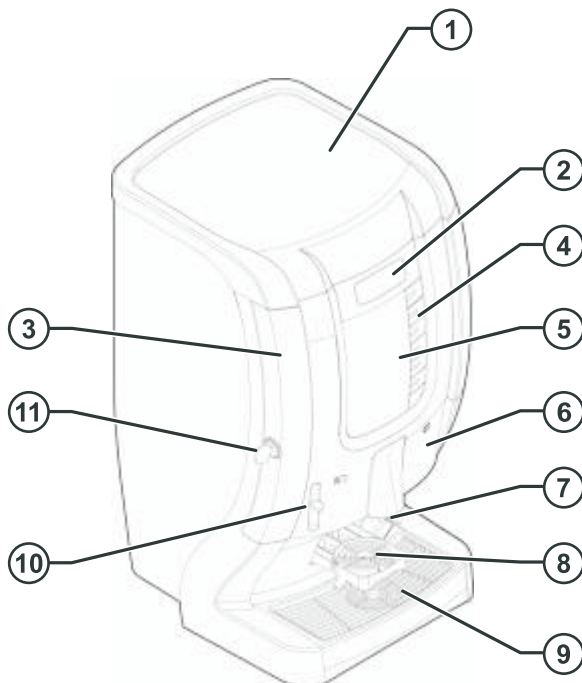
Утилизация упаковочных материалов должна осуществляться безопасным образом без нанесения ущерба окружающей среде и в соответствии с действующим законодательством.



2. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

2.1 ВНЕШНИЙ ВИД УСТРОЙСТВА

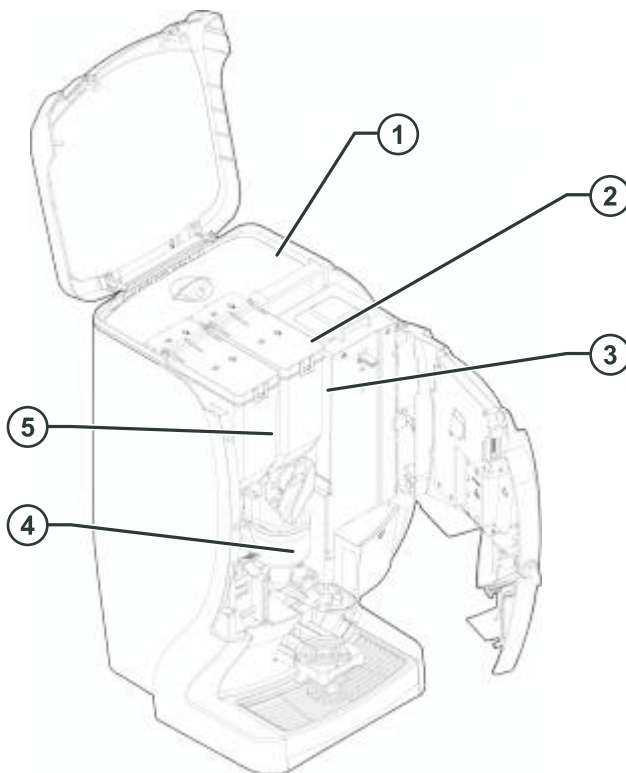
Рис. 4



1. Откидная крышка
2. Экран
3. Дверца устройства
4. Кнопки управления
5. Наклейка выбора опций
6. Дверца для установки капсул
7. Сопло-дозатор
8. Откидывающаяся сетка для установки чашки
9. Съёмная сетка для установки чашки
10. Разъем чип-карты
11. Ключ для открытия двери (входит в комплект стандартной поставки)

2.2 ВИД НА ВНУТРЕННЮЮ ЧАСТЬ УСТРОЙСТВА

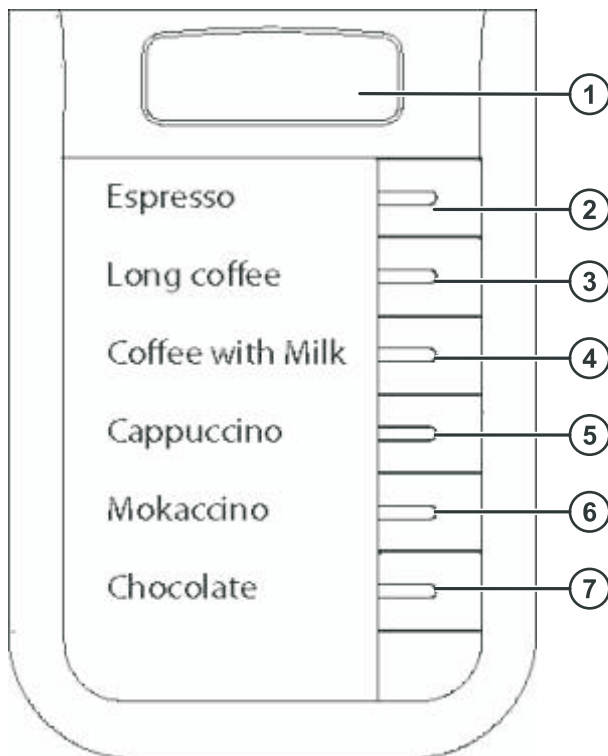
Рис. 5



1. Крышка резервуара для воды
2. Крышки контейнера
3. Контейнер для растворимого шоколада
4. Миксер
5. Контейнер для растворимого молока

2.3 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Рис. 6



1. Экран
2. Кнопка выбора «Espresso» (Эспрессо)
3. Кнопка выбора «Long coffee» (Большой кофе)
4. Кнопка выбора «Coffee with a dash of milk» (Кнопка кофе с молоком)
5. Кнопка выбора «Cappuccino» (Капучино)
6. Кнопка выбора «Mokaccino» (Мокаччино)
7. Кнопка выбора «Chocolate» (Шоколад)

3. ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ И ТАБЛИЧКИ/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА.

Предупреждающие наклейки и наклейки с указанием технических характеристик приведены на рисунке ниже.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Необходимо выделить время для подробного ознакомления с указанными табличками.

Необходимо обеспечить их удобочитаемость и поддерживать их чистоту с помощью мягкой ткани, мыла и воды. Запрещается использовать растворители, бензин и т.д.



3.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электрические параметры:
 (см. табличку с заводскими характеристиками, расположенную сзади устройства);
 Емкость резервуара:
 Приблизительно 3,6 литра.
 Вес: приблизительно 13 кг.
 Габаритные размеры (рис. 8):
 Глубина = 340;
 Ширина = 290;
 Высота = 530 мм.
 Температура напитков в чашке: 70 – 85°C.
 Температура хранения при незаполненной гидравлической системе:
 мин. 0°C, макс. 50°C;
 Температура хранения при заполненной гидравлической системе: мин. 2°C, макс. 50°C.



3.2 КЛАССИФИКАЦИЯ УСТРОЙСТВА И ДОПУСТИМОЙ ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

Машина предназначена для приготовления кофе Эспрессо, кофе Эспрессо с молоком, Капучино, Мокаччино и шоколада.

Устройство предназначено для использования в домашних, офисных и аналогичных условиях, таких как:

- зоны приема пищи персонала в магазинах, офисах и других производственных предприятиях;
- фермерские жилые постройки;
- отели, мотели и прочие жилые помещения;
- гостиницы с условием проживания с предоставлением завтрака.

4. ПОСТАВКА И УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

4.1 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Машина поставляется в специальной упаковке, в которую входит: 1) машина, 2) руководство по эксплуатации. Убедитесь, что ничего из указанного выше не пропало, это свидетельствует о том, что упаковка или машина не были повреждены, и товар поставлен в полном комплекте.

В случае повреждения или отсутствия каких-либо элементов, немедленно после установки свяжитесь с дилером.

4.2 РАСПАКОВКА УСТРОЙСТВА

Откройте коробку. Поднимите устройство вместе с боковыми пенопластовыми защитными элементами. Затем отделите их и установите устройство на прочной поверхности.

4.3 УСТАНОВКА

Перед установкой необходимо внимательно ознакомиться с разделом «Общие правила техники безопасности». Машина должна устанавливаться на ровной устойчивой поверхности вдали от источников тепла и воздушных потоков. Перед подключением устройства к электрической сети необходимо убедиться, что в цепи питания установлен дифференциальный выключатель, а нейтраль питающей сети имеет эффективное заземление. Также необходимо убедиться в соответствии номинальных параметров устройства (см. табличку номинальных параметров, расположенную сзади машины) параметрам электрической установки.

4.4 ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Для того чтобы избежать нанесения повреждений автомату, операции по погрузке и выгрузке должны осуществляться с особой осторожностью.

Автомат можно поднимать с помощью автоматического или ручного вилочного погрузчика, поместив вилку снизу автомата и со стороны, четко обозначенной знаком на картонной упаковке.

Запрещается:

- Переворачивать торговый автомат;
- Перемещать его при помощи веревок или подобных приспособлений;
- Поднимать автомат, сжимая его поперек корпуса;
- Поднимать торговый автомат с помощью ремней или веревок;
- Трясти торговый автомат и/или его упаковку.

Хранить в сухом помещении при температуре от 0 до 40°C.

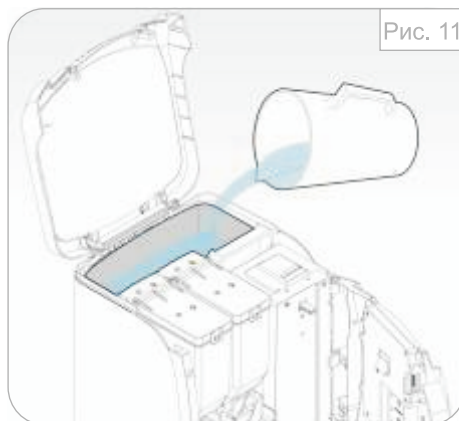
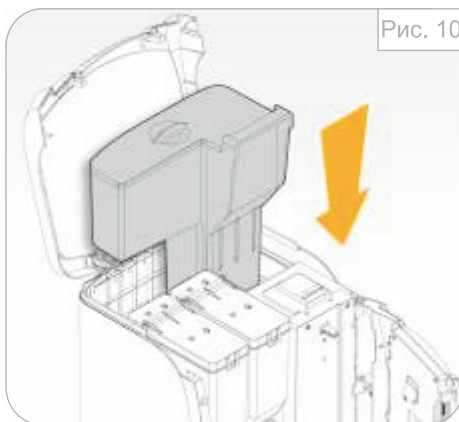
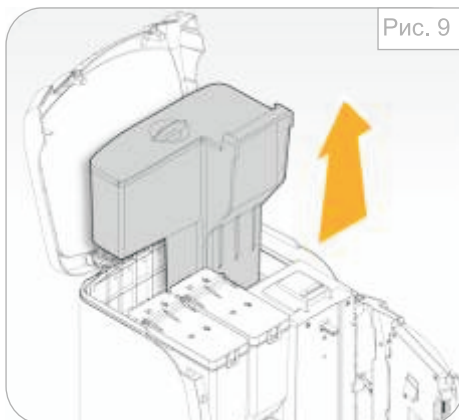
При использовании заводской упаковки, если необходимо, можно нагружать верх автомата еще один автомат. Важно сохранять вертикальное положение устройства, указанное стрелками на упаковке.

5. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МАШИНЫ

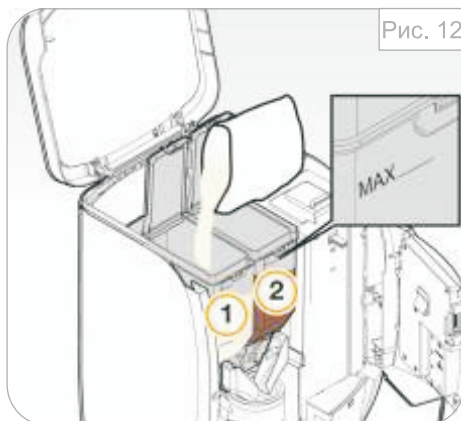
Перед первым использованием устройства необходимо открыть откидную крышку и извлечь резервуар, тщательно его промыть и заполнить свежей водой.

Установите резервуар обратно в корпус. Подключите электрическую вилку к настенной розетке питания от сети с требуемым способом заземления нейтрали.

Снимите крышку и залейте в резервуар свежую или бутилированную обычную минеральную воду, если вода в водопроводе чрезвычайно жесткая (фильтр для смягчения воды не входит в комплект стандартной поставки).



При открытой верхней крышке откройте крышку резервуара и засыпьте в резервуар сухое растворимое молоко (резервуар 1) и шоколад (резервуар 2) до максимального уровня.



Включите устройство путем нажатия на главный выключатель.

ЗАПОЛНЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО КОНТУРА:

При первой установке устройства необходимо промыть миксер не менее трех/ четырех раз (данная операция активируется одновременным нажатием на первую и вторую кнопку), установив стакан на решетку для поддержания чашки под диспенсером.

Данная операция позволяет выполнять внеплановую очистку фильтра, насоса и контура бойлера. Также данную операцию рекомендуется выполнить в случае длительного простоя устройства. Перед первым использованием устройства после длительного простоя или в случае хранения без воды перед приготовлением кофе необходимо налить чашку воды из диспенсера без капсулы, перед приготовлением кофе.

Откройте и закройте дверь загрузки капсулы 6 (см. рис. 5), установите кружку на решетку (см. рис. 5) и нажмите кнопку «Espresso» (см. рис. 16).

Последовательность действий данной операции приведена в разделе «ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ».





ВНИМАНИЕ

Предупреждение: перед использованием машины капсулы не должны быть повреждены. Деформированные или поврежденные капсулы могут застрять в устройстве и повредить его.

5.1 КРАТКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА

При включении главного выключателя устройства, загорается экран, на котором отображается название устройства и версия внутреннего программного обеспечения.

Затем начинается фаза прогрева устройства, кнопки управления не светятся, и экран принимает вид, показанный справа.



ВНИМАНИЕ

Несоблюдение данных указаний может привести к повреждению устройства и аннулированию гарантий производителя, применительно к рабочим характеристикам устройства.

При первом использовании устройства для правильного заполнения водного контура рекомендуется приготовить три или четыре порции шоколада (см. рис. 7).

Указанная операция выполняется при пустом резервуаре растворимого шоколада и установленном стакане под диспенсером. Наливать горячую воду в стакан следует до тех пор, пока он не будет заполнен на половину горячей водой.

! **ВНИМАНИЕ**

Во время выполнения данной операции машина может издавать звук, похожий на слабое журчание, который вызван наличием смеси воздуха и воды в системе.

Поэтому, во время приготовления напитка некоторые капли могут попадать за пределы поддона для капель.

Во время выполнения данной операции рекомендуется не подносить руки близко к сетке.

Для получения превосходного Эспрессо рекомендуется включить машину на 5 – 10 минут, прежде чем использовать ее, и нагреть кружки, поместив их на нагревательную крышку.

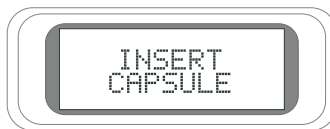
5.2 ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

! **ПРИМЕЧАНИЕ**

При приготовлении напитка с использованием капсулы, устройство выдаст запрос установки капсулы. Убедитесь в достаточном количестве порошка в контейнере (см. рис. 12) для приготовления растворимых напитков. Использованная капсула не удаляется автоматически. Нажатие на следующую капсулу выталкивает использованную капсулу вниз в лоток и контейнер сбора капсул.

Во время выполнения любой операции приготовления не извлекайте контейнер сбора капсул, так как это приведет к остановке приготовления.

Рис. 14



! **ВНИМАНИЕ**

Открытие двери для установки капсулы допускается только для установки капсулы на место.

Запрещается прикасаться руками или другими посторонними предметами к элементам, которые не участвуют в загрузке.

Не изменяйте конструкцию держателя капсулы или каких-либо других подвижных компонентов.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во время приготовления любого кофе, защита машины обеспечивается с помощью устройства, которое блокирует открытие контейнера для установки капсулы.



Ни при каких обстоятельствах не прикладывайте усилие для открытия контейнера.

Производитель не несет ответственности в случае повреждений, вызванных несоблюдением указанных выше инструкций или использованием машины не по назначению.

5.2.1 Приготовление «Espresso» (Эспрессо)

Откройте дверь для установки капсулы. Вставьте капсулу в соответствующее посадочное гнездо.

Опустите удерживающую решетку для кружки под диспенсер.

Закройте дверь для установки капсулы.

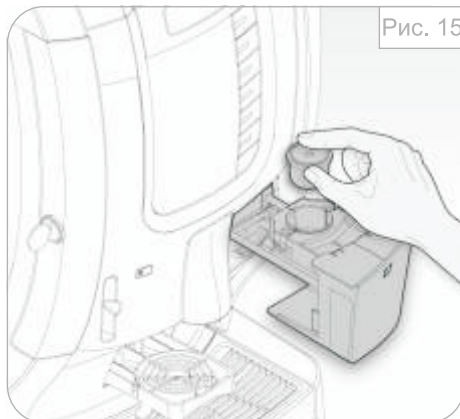


Рис. 15

Нажмите кнопку «Espresso» (Эспрессо).

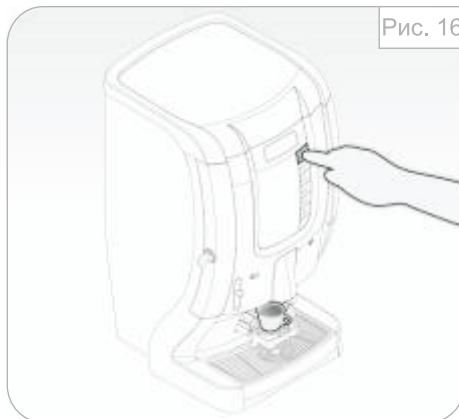


Рис. 16

В случае платного приготовления кофе на экране в течение 2 секунд отобразится количество оставшихся порций.

Затем во время приготовления на экране будет ображаться следующее сообщение:

Приготовление остановится, когда будет достигнута порция, которая задается техническим персоналом, или при нажатии на кнопку «Espresso» (Эспрессо).

5.2.2 Приготовление «Long coffee» (Большой кофе)

Для приготовления указанного напитка необходимо выполнить приведенную выше процедуру, но только с нажатием кнопки «Long coffee» (Большой кофе).

Примечание: данная кнопка управления также запрограммирована для принудительной остановки приготовления и позволяет прервать процесс приготовления в любой момент (до автоматической остановки, которая предусмотрена максимум через 90 секунд) путем повторного нажатия на нее при достижении требуемого объема порции.



5.2.3 Приготовление «Coffee with a dash of milk» (Кофе с молоком)

Для приготовления указанного напитка необходимо выполнять процедуру для приготовления «Espresso» (Эспрессо), но только с нажатием кнопки «Coffee with a dash of milk» (Кнопка кофе с молоком).

5.2.4 Приготовление «Cappuccino» (Капучино)

Для приготовления указанного напитка необходимо выполнять процедуру для приготовления «Espresso» (Эспрессо), но только с нажатием кнопки «Cappuccino» (Капучино).

5.2.5 Приготовление «Mocaccino» (Мокаччино)

Для приготовления указанного напитка необходимо выполнять процедуру для приготовления «Espresso» (Эспрессо), но только с нажатием кнопки «Mocaccino» (Мокаччино).

5.2.6 Приготовление «Chocolate» (Шоколад)

Для приготовления указанного напитка необходимо выполнять процедуру для приготовления «Espresso» (Эспрессо), но устанавливать капсулу в посадочное гнездо не требуется, достаточно нажать кнопку «Chocolate» (Шоколад).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дозирование растворимых продуктов не может быть прервано нажатием соответствующей кнопки.

Данная функция доступна только при подаче кофе.

5.3 ПЕРЕПОЛНЕНИЕ КОНТЕЙНЕРА ПРИЕМА КАПСУЛ

Машина предварительно настроена на хранение капсул для приготовления 25 порций напитка.

При достижении максимального количества для капсул, устройство продолжает приготавливать только напитки из растворимых продуктов (для которых не требуются капсулы). При каждой попытке приготовления кофе на экране будет отображаться следующее сообщение:

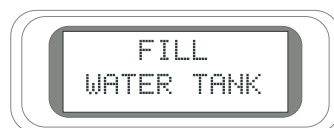


! ПРИМЕЧАНИЕ

При несвоевременной очистке контейнера сбора капсул во время его очистки другие капсулы внутри канала могут попасть в отсек. Поэтому необходимо своевременно очищать указанную зону.

5.4 ОТСУТСТВИЕ ВОДЫ

В случае если вода закончилась, приготовление кофе становится невозможным, а выполняемые процессы приготовления прекращаются. На экране появится сообщение о статусе устройства.



5.5 ФУНКЦИИ ЗАЩИТЫ КОНТЕЙНЕРА И КРЫШКИ

В крышке для установки капсул имеются два защитных устройства: электрическое и механическое, которые не позволяют машине работать при открытой крышке. Электрическое устройство защиты выполнено в виде микросхемы управления и предназначено для начала настаивания капсулы, только при закрытом контейнере и правильной установке капсулы. Механическое устройство защиты предназначено для предотвращения открытия контейнера во время приготовления кофе путем нажатия на поршень в капсуле.

6. ФУНКЦИЯ ЧИП-КАРТЫ (при наличии)

В кофемашине Italy Cup Espresso используется электронная система, которая позволяет приготавливать напитки с помощью чип-карты.

Это позволяет владельцу настраивать устройство для работы в двух режимах:

1. Приготовление с учетом уменьшения кредитов в устройстве.
2. Приготовление с учетом уменьшения кредитов в чип-карте.

В первом случае приготовление разрешается до тех пор, пока не закончатся кредиты в устройстве (предварительно загружаются владельцем). При использовании машины в данной конфигурации во время приготовления чип-карту не обязательно вставлять в специальный слот.

При каждом запросе приготовления кофе количество оставшихся кредитов в устройстве отображается на экране, после чего начинается процесс. После окончания кредитов начнут мигать светодиоды кнопок, которые указывают на запрет приготовления и необходимость вызова владельца для загрузки кредитов.

Во втором случае приготовление разрешается только, если на чип-карте, вставленной в специальный слот, имеются оставшиеся кредиты. При этом если чип-карта не вставлена в слот, светодиоды кнопок не загораются.

Чип-карта должна вставляться в слот, расположенный слева ближе к краю передней стороны машины, как показано на рисунке. Затем загораются светодиоды кнопок, которые указывают на возможность приготовления напитков.

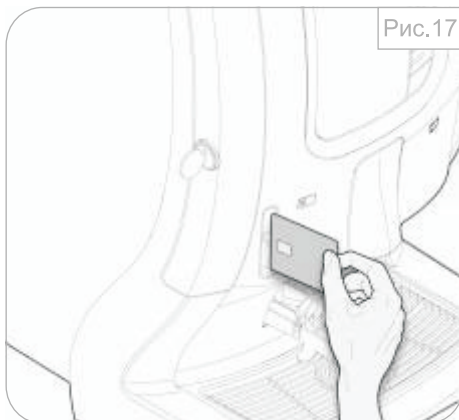


Рис.17

7. МЕНЮ НАСТРОЕК

С помощью меню настроек оператор может менять различные параметры работы устройства.

Для получения доступа к меню настроек необходимо включить главный выключатель устройства, а затем нажать и удерживать кнопку 1 «Espresso» (Эспрессо) в течение не менее 5 секунд.

После включения устройства на экране появится сообщение:



РЕЖИМ НАВИГАЦИИ:

Кнопки перемещения:

↑ (Большой кофе) и ↓ (Кофе с молоком)
Позволяют перемещаться по пунктам меню, изменять логический статус данных (ВКЛ/ ОТКЛ.) или вставлять/ редактировать числовые значения.

Кнопка подтверждения: ↵ (Эспрессо)

Позволяет переходить из меню в подменю или подтверждать данные, отображаемые на экране.

Кнопка выхода: ⇐ (Капучино)

Позволяет вернуться из подменю на более высокий уровень или подтвердить ввод активных данных.

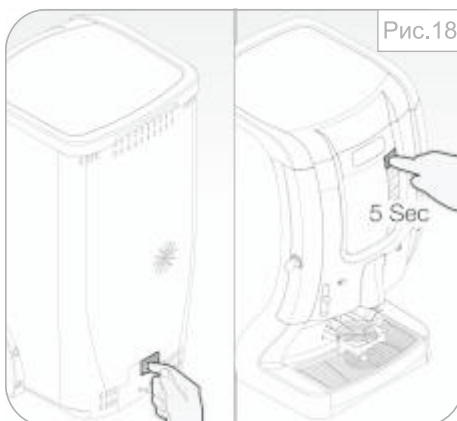


Рис.18



Рис. 19

Для входа в режим настроек необходимо нажать кнопку 3 (Кофе с молоком). Для возврата в обычный режим работы необходимо нажать кнопку 4 (Капучино).



Рис. 20

7.1 ВЫБОР ЯЗЫКА

После входа в меню настройки на экране отобразится следующее сообщение.



Для входа в режим настройки языка нажать кнопку 1 (Эспрессо). Для возврата в меню настроек нажать 4 (Капучино).

На экране отображается возможность изменения языка отображения меню на экране.

С помощью кнопок 2 (Большой кофе) и 3 (Кофе с молоком) можно выбирать язык меню между Итальянским и Английским.

После выбора языка для подтверждения необходимо нажать кнопку 1 (Эспрессо).



Рис. 21

7.2 НАСТРОЙКА ДОЗЫ

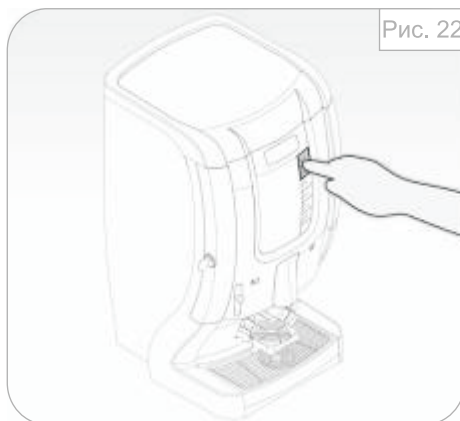
После входа в меню настроек необходимо нажать кнопку 2 (Кофе с молоком).

На экране появится следующее сообщение:

Для получения доступа необходимо нажать кнопку 1 (Эспрессо).

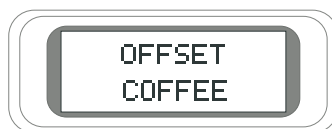


На экране отобразится возможность настройки доз различных продуктов путем настройки параметров с помощью кнопок 1 (Большой кофе) и 2 (Кофе с молоком).



С помощью кнопки 1 (Эспрессо) выбрать продукт, для которого необходимо настроить дозировку.

На экране отобразится возможность настройки количества воды Offset (Смещение) с помощью кнопок 2 (Большой кофе) и 3 (Кофе с молоком).



После настройки количества воды для подтверждения необходимо нажать кнопку 1 (Эспрессо).

На экране отобразится возможность настройки параметра Offset TR1 (Смещение TR1) с помощью кнопок 2 (Большой кофе) и 3 (Кофе с молоком).

После настройки параметра TR1 для подтверждения необходимо нажать кнопку 1 (Эспрессо).

На экране отобразится возможность настройки параметра Offset TR2 (Смещение TR2) с помощью кнопок 2 (Большой кофе) и 3 (Кофе с молоком).

После настройки параметра TR2 для подтверждения необходимо нажать кнопку 1 (Эспрессо).

Для возврата в меню выбора продукта необходимо нажать кнопку 4 (Капучино).

Рис. 23



Рис. 24



8. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА

В зависимости от интенсивности использования устройства и качества воды необходимо периодически осуществлять очистку и дезинфекцию всего оборудования, контактирующего с пищей. Для этого необходимо выполнить следующие процедуры:



ВНИМАНИЕ

Перед началом любой операции очистки необходимо вынуть вилку из розетки питания.

Запрещается мыть машину, направляя на нее прямую струю воды.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОГРУЖАТЬ МАШИНУ В ВОДУ.

- очистку выполнять смоченной в воде тканью, а затем тщательно высушить;
- машина должна располагаться только на обезжиренных и сухих поверхностях;
- для очистки зоны приготовления можно выполнить цикл приготовления кофе без капсулы см. раздел «Приготовление кофе».
- вымыть каждый удаляемый элемент горячей водой и моющим средством для посуды. Тщательно высушить их и установить обратно.

8.2 ОЧИСТКА КОМПОНЕНТОВ

Для получения доступа к внутренним компонентам необходимо вставить ключ (входит в стандартный комплект поставки) в соответствующий замок, открыть дверь.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для очистки области форсунки допускается использование только сухой щетки.

8.2.1 Промывка миксера

На заводе-изготовителе устройство настраивается для выполнения промывки миксера после приготовления определенного количества напитков. Машина заблокирует работу, и только первая кнопка будет светиться, остальные будут выключены. На данном этапе на экране отобразится сообщение запроса промывки. При нажатии на первую кнопку будет выполнена промывка. Перед началом цикла промывки для сбора любой воды необходимо установить стакан на решетку под диспенсером, который должен выливаться в соответствующий контейнер.

8.2.2 Миксер

В зависимости от интенсивности использования устройства и качества используемой воды, его необходимо тщательно дезинфицировать еженедельно, а элементы, которые контактируют с пищевыми продуктами, включая трубопроводы, еще чаще.

ВНИМАНИЕ

Перед началом любой операции необходимо отключить устройство и вынуть вилку из настенной розетки.

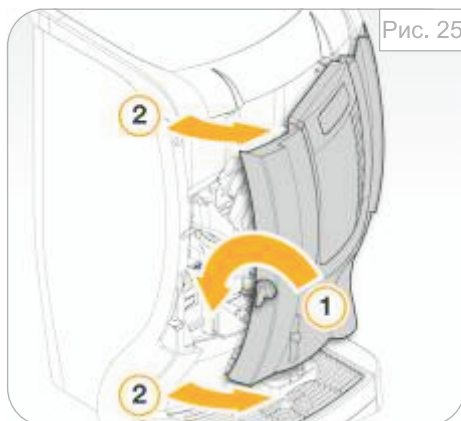


Рис. 25

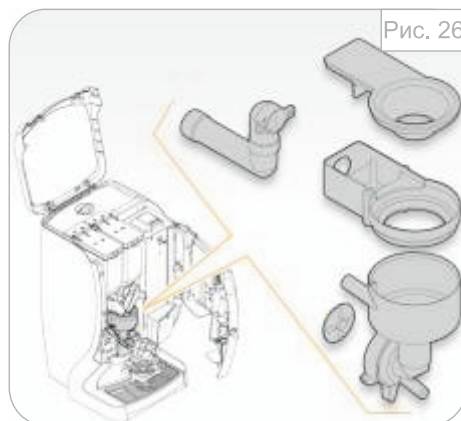


Рис. 26

Ниже перечислены компоненты, которые должны периодически разбираться и промываться:

- воронка для продукта;
- контейнер для загрузки порошка;
- воронка для воды;
- трубопровод диспенсера;
- форсунки диспенсера;
- опора форсунок.

Для очистки миксера необходимо выполнить следующие действия:

- ~ - повернуть впускное отверстие для подачи продукта вверх;
- ~ - открутить фиксирующее кольцо воронки для воды в направлении против часовой стрелки и удалить воронку для порошкового продукта, контейнер для загрузки порошка и воронку для воды;
- ~ - отсоединить вентилятор блендера, удерживая с помощью пальцев зубчатое колесо, установленное на валу двигателя блендера;
- ~ - поместить компоненты приблизительно на 20 минут в контейнер, содержащий предварительно подготовленный дезинфицирующий раствор и удалить с помощью трубоочистителя и щетки остатки и видимые загрязнения;
- ~ - тщательно промыть и высушить элементы;
- ~ - установить на место вентилятор блендера;
- ~ - установить на место воронку для воды и закрутить фиксирующее кольцо по часовой стрелке;
- ~ - установить на место контейнер для загрузки порошка и воронку для продукта;
- ~ - повернуть впускное отверстие для подачи продукта вниз.

! ПРИМЕЧАНИЕ

Когда потребуется выполнить очистку устройства, для выполнения цикла очистки необходимо нажать кнопку 1 (Эспрессо) и 2 (Большой кофе).

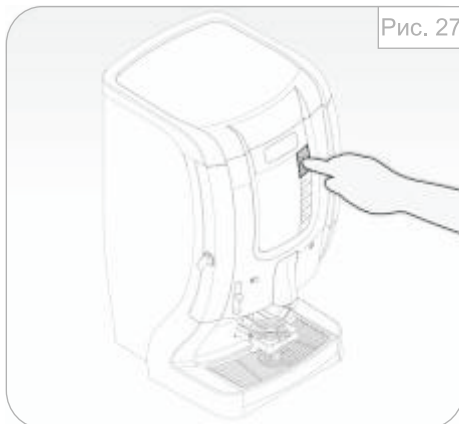
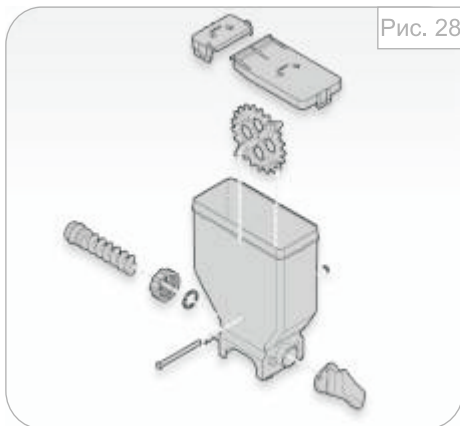


Рис. 27

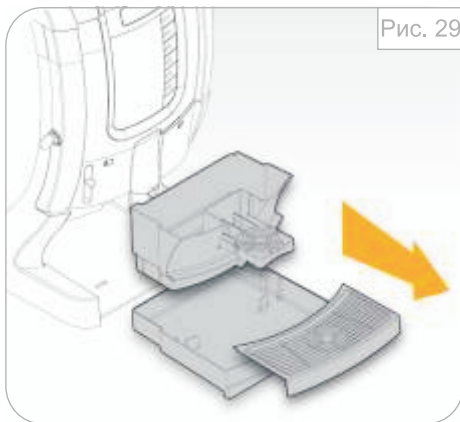
8.2.3 Контейнер для растворимых продуктов

- Извлеките контейнер из устройства;
- Удалите элементы для выпуска продукта и извлеките архимедов винт из задней части контейнера;
- Очистите все компоненты с помощью водного раствора, дезинфицирующего вещества и тщательно их высушите;
- Установите контейнер обратно, а в случае трудностей с установкой зубчатого колеса дозирующего мотора для его освобождения необходимо слегка повернуть мотор, чтобы он зашел обратно в контейнер.



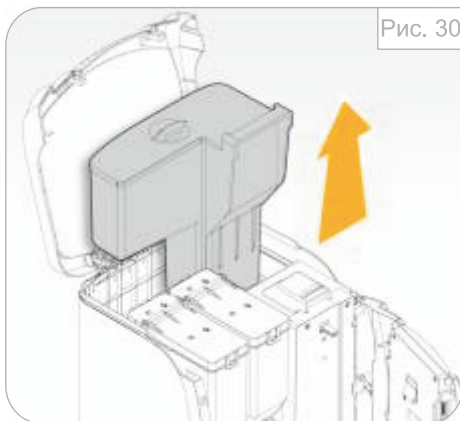
8.2.4 Поддон для сбора капель и капсул

Выньте поддон для сбора капель и капсул, тщательно его очистите и промойте для удаления всех остатков кофе. Поддон можно очистить горячей водой и моющей жидкостью с помощью специальных порошков для удаления остатков кофе.



8.2.5 Резервуар для воды

Резервуар необходимо еженедельно промывать горячей водой с моющей жидкостью. Необходимо ежедневно заменять воду в резервуаре. Рекомендуется использовать высококачественную воду с низкой концентрацией минералов, кроме деионизированной или дистиллированной воды.



8.3 ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ МАШИНЫ

Если не планируется использование машины в течение длительного периода времени, рекомендуется выполнить следующие действия:

- Выключить и отключить ее от электрической сети;
- Опустошить резервуар для воды.

Также для экономии энергии рекомендуется выключать устройство каждый день, если оно не используется. При повторном включении устройства, оно быстро достигнет приемлемой рабочей температуры.

8.4 СМЯГЧАЮЩИЙ ФИЛЬТР

Смягчающий фильтр для воды не входит в комплект поставки машины и может быть заказан отдельно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Рекомендуется использовать смягчающий фильтр. На повреждения, вызванные отложением известняка, гарантия не распространяется.

Производитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные несоблюдением указанных выше стандартов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ, А ТАКЖЕ В СЛУЧАЕ НЕОБХОДИМОСТИ ВЫПОЛНЕНИЯ ОПЕРАЦИЙ, КОТОРЫЕ НЕ ОПИСАНЫ В НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ, ОБРАТИТЕСЬ В БЛИЖАЙШИЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

Производитель оставляет за собой право вносить в любое время изменения в конструкцию или внешний вид устройства по производственным или коммерческим причинам.

9 ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ УСТРОЙСТВА

На экране отображаются сигналы предупреждения об ошибках и неисправностях.

Ниже перечислены сигналы об ошибках, которые распределены в соответствии с приоритетом (от максимального к минимальному).

Во время отображения сигнала об ошибке, сопротивление бойлера включено.

Нагрев:



Низкий уровень воды в резервуаре:



Открыта дверь для установки капсулы:



Контейнер для использованных капсул открыт:



В контейнере находится максимальное количество капсул:



Установка капсулы:



Ниже перечислены сигналы об ошибках, которые распределены в соответствии с приоритетом (от максимального к минимальному).

Во время отображения сигнала об ошибке устройство блокируется, и сопротивление (при наличии) деактивируется.

Необходимо отключить, затем снова включить питание устройства.

Если термостат не размыкается в течение определенного времени (определяется внутренним программным обеспечением, например 5 минут):

Срабатывает звуковая сигнализация, и светодиоды начинают мигать.

При удержании нажатой кнопки приготовления на экране отображается следующая последовательность сообщений:

При необходимости промывки на экране в течение первой секунды отображается следующее сообщение:

В течение следующей секунды или немедленно, если промывка не требуется, и приготовление осуществляется за плату, на экране отображается следующее сообщение:

В течение третьей секунды или сразу, в зависимости от наличия или отсутствия предыдущих сообщений, на экране появляется следующее сообщение:

При открытии передней двери:



10. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможные причины	Решение
Машина не включается	Машина не подключена к питающей сети. Неисправность электропроводки	Подключить машину к питающей сети (см. раздел «Установка»). При необходимости обратиться в уполномоченный сервисный центр. Проверить соответствие номинальных значений параметрам сети.
Кофе наливается только по каплям или приготавливается неправильно.	Диспенсер кофе засорён.	Промыть диспенсер кофе (см. раздел «Периодическая очистка»).
Вода разбрызгивается за пределы поддона для сбора капель.	Высокий уровень воды в поддоне.	Вылить воду из поддона и продолжить обычную эксплуатацию (см. раздел «Очистка поддона для сбора капель»).
Машина заблокирована (включена, но не готовит кофе)	Были выполнены четыре последовательных запроса приготовления кофе при открытой крышке. Неисправность работы держателя капсулы.	Сигнализация неисправности миганием светодиодов зеленого и красного цвета. Выключите и снова включите устройство. Если проблема не устранилась, необходимо обратиться в ближайший сервисный центр.

В приведенной выше таблице указаны возможные проблемы. В случае неисправностей, которые не указаны в ней, необходимо обратиться в ближайший уполномоченный сервисный центр.

Соответствие СЕ данного оборудования Директивам 2006/98/СЕ и 2004/108/СЕ проверено независимой организацией.

Данный продукт также соответствует Директивам ЕС 2002/95/ЕС, 2002/96/ЕС, 2006/42/СЕ и 2009/125/СЕ и регламенту СЕ № 1935/2004.

1. Производитель:

N&W GLOBAL VENDING S.p.A.
Юридический адрес: Виа Рома 24
24030 Вальбрембо (Бергамо) Италия

Телефон: +39 035 606111
Факс: +39 035 606463
www.nwglobalvending.com

2. В случае неисправностей

В большинстве случаев любые технические проблемы исправляются с помощью незначительных операций по ремонту. Прежде чем обратиться к производителю, мы рекомендуем внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации аппарата.

В случае серьезного сбоя или неполадки в работе аппарата необходимо обратиться в сервисную службу продавца или связаться с уполномоченным представителем производителя:

ООО "НВ Глобал Вендинг"
Олимпийский проспект 29/2, г. Мытищи
Московская область, 141006 - Россия
www.nwglobalvending.com.ru
Телефон + 7 495 926 07 14


3. При соответствующем уходе и обслуживании аппарата срок службы составляет минимум 3 (три) года.

4. Дата изготовления аппарата указана на внутренней наклейке.


5. Условия продажи: ВСЕ новые аппараты, реализуемые на территории Таможенного союза (ЕАС), реализуются ТОЛЬКО авторизованными дилерами или по контракту с ООО "НВ Глобал Вендинг", Россия.

6. Аппарат модели EASY позволяет конечному пользователю аппарата приготовить кофейные напитки из капсул/чалд (в зависимости от модели аппарата), содержащих молотый кофе.

INSTRUCTIONS FOR END-OF-LIFE DISPOSAL TREATMENT

This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ В КОНЦЕ СРОКА СЛУЖБЫ

Данный продукт соответствует Директиве ЕС 2002/96/ЕС. Символ  , расположенный на продукте или его упаковке, означает запрет утилизации продукта, как бытового загрязнения. Вместо этого он должен быть отнесен в соответствующий пункт сбора для повторной переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта помогает избежать потенциальных отрицательных последствий для окружающей среды и здоровья людей, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с данным продуктом. Для получения более подробной информации о переработке данного продукта, пожалуйста, обратитесь в ваше городское управление, коммунально-бытовую службу, обслуживающую ваш дом или магазин, в котором вы приобрели продукт.